



SV

*"Jag befinner mig i  
Dublinprocessen  
– vad betyder det?"*

B

Information om Dublinförordningen för personer som ansöker om internationellt skydd enligt artikel 4 i förordning (EU) nr 604/2013

**Du har fått den här broschyren på grund av att du har ansökt om internationellt skydd (asyl) i det här landet eller i ett annat Dublinland och myndigheterna här har anledning att tro att ett annat land kan ha ansvaret för att pröva din ansökan.**

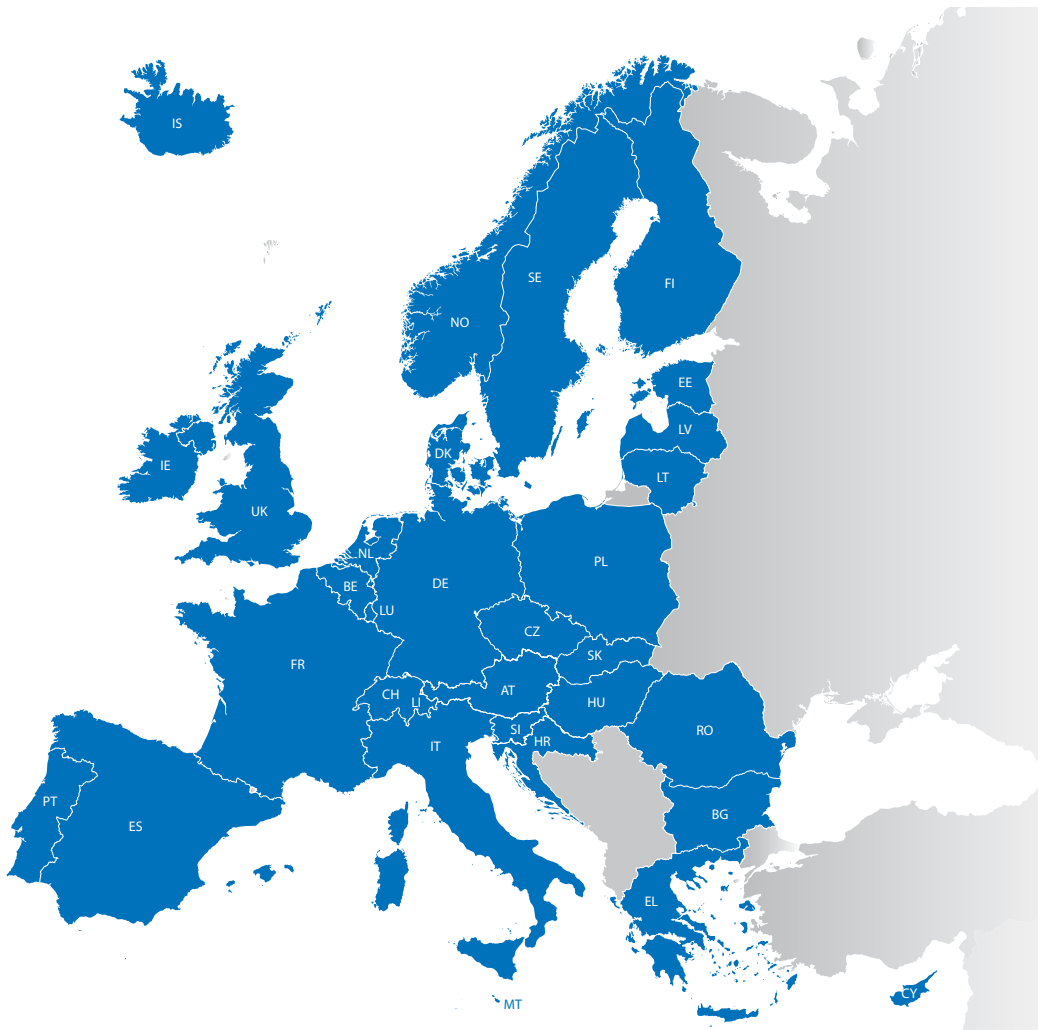
**Vi kommer att avgöra vilket land som har ansvaret genom en process fastställd av en EU-lag kallad "Dublinförordningen". Den här processen kallas för "Dublinprocessen". I den här broschyren försöker vi besvara de vanligaste frågorna om den här processen.**

**Om det finns något i den här texten som du inte förstår ber vi dig fråga myndigheterna.**

**Denna broschyr tillhandahålls endast för informationsändamål. Den syftar till att ge personer som ansöker om internationellt skydd relevant information om Dublinprocessen. Den skapar/medför inga rättigheter eller lagliga skyldigheter i sig. Rättigheterna och skyldigheterna för stater och personer enligt Dublinprocessen är de som beskrivs i förordning (EU) 604/2013.**

**©European Union 2014**

**Reproduction is authorised. For any use or reproduction of individual photos, permission must be sought directly from the copyright holders.**



*Dublinländerna omfattar de 28 länderna i Europeiska unionen (Österrike (AT), Belgien (BE), Bulgarien (BG), Kroatien (HR), Cypern (CY), Republiken Tjeckien (CZ), Danmark (DK), Estland (ET), Finland (FI), Frankrike (FR), Tyskland (DE), Grekland (EL), Ungern (HU), Irland (IE), Italien (IT), Lettland (LV), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Malta (MT), Nederländerna (NL), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Slovakien (SK), Slovenien (SI), Spanien (ES), Sverige (SE), Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (UK)) samt 4 länder som är "associerade" med Dublinförordningen (Norge (NO), Island (IS), Schweiz (CH) och Liechtenstein (LI)).*

## ”Varför befinner jag mig i Dublinprocessen?”

Dublinförordningen gäller i hela det geografiska området, som består av 32 länder. ”Dublinländerna” är: Österrike, Belgien, Bulgarien, Kroatien, Cypern, Republiken Tjeckien, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Tyskland, Grekland, Ungern, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Spanien, Sverige, Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland samt de 4 länder som är ”associerade” med Dublinsystemet (Norge, Island, Schweiz och Liechtenstein).

Dublinprocessen fastställer vilket enskilt land som ansvarar för att pröva din asylansökan. Det här innebär att du kan komma att överföras från det här landet till ett annat land som ansvarar för att pröva din ansökan.

Dublinprocessen har två syften:

- Säkerställa att din asylansökan når myndigheten i det land som ansvarar för att pröva den.
- Säkerställa att du inte lämnar in flera asylansökningar i flera länder för att förlänga din vistelse i Dublinländerna.

Innan det har fastslagits vilket land som ansvarar för att pröva din ansökan kommer myndigheterna här inte att granska detaljerna i din ansökan.

**KOM IHÅG:** Du får inte flytta till något annat Dublinland. Om du flyttar till ett annat Dublinland kommer du att föras tillbaka hit eller till ett land där du har sökt asyl tidigare. Vilket land som har ansvaret förändras inte av att du ger upp din ansökan här. Om du gömmer dig eller flyr riskerar du även att frihetsberövas.

Om du har varit i något av Dublinländerna tidigare och sedan dess lämnade Dublinländernas område innan du kom till det här landet måste du berätta det för oss. Det här är viktigt eftersom det kan påverka vilket land som har ansvaret för att pröva din ansökan. Du kan ombes lägga fram



bevis för tid då du har vistats utanför Dublinländerna, t.ex. en stämpel i ditt pass, ett beslut om återsändande eller utvisning eller officiella handlingar som visar att du har levt eller arbetat utanför Dublinländerna.

## **”Vilken information bör jag se till att myndigheterna känner till? Hur kan jag förklara den här informationen för myndigheterna?”**

Du kommer sannolikt att bli intervjuad, så att vi kan avgöra vilket land som ansvarar för att pröva din asylansökan. Vid den här intervjun kommer vi att förklara ”Dublinprocessen” för dig. Du bör ge oss all information som du har om närvaron av eventuella familjemedlemmar eller släktingar i något av Dublinländerna samt all övrig information som du tror skulle kunna vara relevant för att avgöra vilket land som har ansvaret (en detaljerad beskrivning av vilken information som är relevant ges nedan). Du bör även lägga fram alla dokument eller handlingar i din ägo som innehåller relevant information.

**Vi ber dig lämna all relevant information till oss, så att vi lättare kan avgöra vilket land som ansvarar för att pröva din ansökan.**

Intervjun kommer att genomföras på ett språk som du förstår eller förmodas förstå någorlunda och kunna kommunicera på.

Du kan be om en tolk för att hjälpa dig att kommunicera om du inte förstår det språk som används. Tolken får bara tolka det som du och den person som ställer frågorna säger. Tolken får inte lägga till sina egna åsikter. Om du har svårt att förstå tolken måste du tala om det för oss och/eller prata med din advokat.

Intervjun är sekretessbelagd. Det här betyder att ingen information som du lämnar, inklusive det faktum att du har sökt asyl, kommer att skickas till personer eller myndigheter i ditt hemland som kan skada dig på något som helst sätt eller skada någon i din familj som fortfarande befinner sig i hemlandet.

Du kan bara nekas rätten till en intervju om du redan har lämnat den här informationen på något annat sätt, efter att ha informerats om Dublinprocessen och dess konsekvenser för din situation. Om du inte intervjuas kan du be att få lämna ytterligare skriftlig information som har betydelse för att avgöra vilket land som har ansvaret.

## ”Hur kommer myndigheterna att bestämma vilket land som ansvarar för att pröva min ansökan?”

Det finns ett antal olika skäl till att ett land kan ha ansvaret för att pröva din ansökan. De här skälen tillämpas i en rangordning som anges av lagen. Om ett skäl inte är relevant övervägs nästa skäl osv.

Skälen är kopplade till följande faktorer, i rangordning:

- Du har en familjemedlem (man eller fru, barn under 18 år) som har beviljats internationellt skydd eller som är asylsökande i ett annat Dublinland;  
**Därför är det viktigt att du informerar oss om du har familjemedlemmar i ett annat Dublinland innan ett första beslut tas om din asylansökan.** Om ni vill återförenas i samma land måste du och din familjemedlem uttrycka denna önskan skriftligt.
- Du har tidigare fått en visering eller ett uppehållstillstånd från ett annat Dublinland.
- Dina fingeravtryck har samlats in i ett annat Dublinland (och lagrats i en europeisk databas kallad Eurodac<sup>1)</sup>);
- Det finns bevis för att du har besökt eller rest igenom ett annat Dublinland, även om du inte fick lämna dina fingeravtryck där.



---

1) Mer information om Eurodac finns på sidan 8 i broschyren ”Jag har sökt asyl inom EU – vilket land kommer att hantera min ansökan?”

## **”Vad gäller om jag är beroende av någons omvårdnad eller någon är beroende av mig?”**

Du skulle kunna återförenas i samma land som **din/ditt mamma, pappa, barn, bror eller syster** om samtliga av följande villkor är uppfyllda:

- Han, hon eller de är lagligt bosatt(a) i något av Dublinländerna.
- Någon av er är gravid, har ett nyfött barn, är allvarligt sjuk, har ett gravt funktionshinder eller är gammal.
- Någon av er är beroende av den andras omvårdnad, och den andra klarar av att ta hand om honom eller henne.

Det land där ditt barn, ditt syskon eller din förälder är bosatt ska normalt ta på sig ansvaret för att pröva din ansökan, förutsatt att era familjeband fanns i ditt hemland. Ni kommer även att ombes att skriftligt uppge att ni båda vill återförenas.

Du kan be om den här möjligheten om du redan är närvarande i det land där ditt barn, ditt syskon eller din förälder vistas eller om du befinner dig i ett annat land än det där dina släktingar är bosatta. I det senare fallet betyder det att du måste resa till det landet, utom om du har ett hälsotillstånd som hindrar dig från att resa under lång tid.

Utöver den här möjligheten, kan du under asylprocessen alltid be att få återförenas med en familjemedlem av humanitära, familjerelaterade eller kulturella skäl. Om din förfrågan godkänns får du flytta till det land där familjemedlemmen befinner sig. I så fall kommer du även att ombes att ge ditt skriftliga samtycke. Det är viktigt att du informerar oss om eventuella humanitära skäl till att din ansökan bör prövas här eller i ett annat land.

**Om relationsfrågor, beroendefrågor eller humanitära frågor tas upp kan du ombes att ge en förklaring eller lägga fram bevis för att styrka dina krav.**



## **”Vad gäller om jag är sjuk eller har särskilda behov?”**

För att kunna ge dig lämplig medicinsk vård eller behandling behöver myndigheterna här få information om dina eventuella särskilda behov, inklusive om din hälsa, och särskilt om du:

- är funktionshindrad,
- är gravid,
- har en allvarlig sjukdom,
- har utsatts för tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av psykiskt, fysiskt och sexuellt våld.

Om du lämnar din medicinska information till oss och det beslutas att du ska skickas till ett annat land kommer vi att be om din tillåtelse att dela den här informationen med det land som du ska skickas till. Om du inte godkänner detta kommer vi att förhindra att din medicinska information skickas, men det kommer inte att förhindra att du överförs till det land som har ansvaret. Tänk på att om du inte går med på att låta oss skicka din medicinska information till det andra landet så kommer det andra landet inte att kunna ta hand om dina särskilda behov.

Observera att din medicinska information alltid kommer att hanteras under sträng sekretess av yrkespersonal med tystnadsplikt.

## **”Hur lång tid kommer det att ta att avgöra vilket land som ska behandla min ansökan? Hur lång tid kommer det att ta innan min ansökan prövas?”**

Om myndigheterna i det här landet kommer fram till att vi ansvarar för att pröva din asylansökan betyder det att du kan stanna kvar i det här landet och få din ansökan utredd här.

## **”Vad händer om det visar sig att ett annat land än det där jag befinner mig har ansvaret för att pröva min ansökan?”**

Om vi anser att ett annat land ansvarar för att pröva din ansökan kommer vi att begära att det landet accepterar ansvaret inom **3 månader** efter det datum då du lämnade in din ansökan i det här landet.

Om det andra landets ansvar fastställs baserat på dina fingeravtrycksuppgifter kommer begäran till det andra landet emellertid att skickas inom **2 månader** från den tidpunkt då vi får resultaten från Eurodac.

- *Om det här är första gången du ansöker om asyl i ett Dublinland, men det finns anledning att tro att ett annat Dublinland bör pröva din asylansökan, kommer vi att begära att det andra landet **”övertar”** ditt ärende.*

Det land som vi skickar begäran till måste svara inom **2 månader** efter att ha mottagit begäran. Om landet inte svarar inom den här tiden betyder det att det har accepterat ansvaret för din ansökan.

- *Om du redan har sökt asyl i ett annat Dublinland än det land där du befinner dig just nu kommer vi att begära att det andra landet **”återtar dig”**.*

Det land som vi skickar begäran till måste svara inom **1 månad** efter att ha mottagit begäran eller inom **2 veckor** om begäran var baserad på Eurodac-data. Om landet inte svarar inom den här tiden betyder det att det har accepterat ansvaret för din ansökan och går med på att återta dig.

Om du inte har sökt asyl i det här landet och din tidigare asylansökan i ett annat land avvisades genom ett slutgiltigt beslut kan vi emellertid antingen välja att skicka en begäran till det land som har ansvaret, om att

det ska återta dig, eller återsända dig till ditt hemland, till det land där du har permanent uppehållsrätt eller till ett säkert tredjeland.

Om ett annat land accepterar ansvaret för att pröva din ansökan kommer du att informeras om vårt beslut:

- att inte pröva din asylansökan här i det här landet, och
- att överföra dig till det land som har ansvaret.

Din överföring kommer att äga rum inom 6 månader efter det datum då det andra landet accepterade ansvaret eller, om du bestämmer dig för att överklaga beslutet, inom 6 månader efter den tidpunkt då en domstol beslutar att du får skickas till det landet. Den här tidsfristen kan förlängas om du flyr från myndigheterna här eller om du fängslas.

Om du frihetsberövas/hålls i en låst anläggning i det här landet inom ramen för Dublinprocessen gäller kortare tidsfrister (mer information finns i det särskilda avsnittet om frihetsberövande).

Det land som har ansvaret kommer att behandla dig som asylsökande och du kommer att få alla därtill hörande rättigheter. Om du aldrig tidigare har sökt asyl i det landet kommer du att ges möjlighet att ansöka efter din ankomst.

## **”Vad händer om jag inte går med på beslutet att skicka mig till ett annat land?”**

Du har möjlighet att säga att du inte går med på beslutet att skicka dig till ett annat Dublinland. Det här kallas för en ”överklagan” eller ”omprövning”. Du kan även be att din överföring avbryts tillfälligt medan din överklagan eller omprövning utreds.

Information om vilka myndigheter du ska kontakta om du önskar överklaga ett beslut i det här landet finns i slutet av denna broschyr.

När du får det officiella överföringsbeslutet från myndigheterna har du 21 dagar (tre veckor) på dig att lämna in en överklagan till Migrationsdomstolen. Det är mycket viktigt att du överklagar eller begär omprövning av beslutet inom den angivna tiden.

Du har 21 dagar (tre veckor) på dig att begära att din överföring avbryts tillfälligt medan din överklagan utreds. En domstol fattar inom kort beslut avseende din begäran. Om den nekar dig ett sådant tillfälligt avbrytande av överföringen kommer du att få reda på skälen till beslutet.

Under den här processen har du rätt till rättshjälp och, vid behov, språklig hjälp. Rättshjälp innebär att du har rätt att få en advokat som förbereder dina handlingar och företräder dig inför en domstol.

Du kan be att få kostnadsfri rättshjälp om du inte har råd med kostnaderna. Information om organisationer som erbjuder rättshjälp finns i slutet av denna broschyr.

**BERLIN**

644 m.

(TEMPELHOF)

**AMSTERDAM**

284 m.

**BRUSSELS (MELSBROEK)**

288 m.

463 km

**ZURICH**

(KLOT)

508 m.

938

**ROME**

1025 m.

(CI)

**LONDON AIR**

86 m.

**PARIS**

## **”Kan jag komma att frihetsberövas?”**

*Det kan finnas andra skäl som kan medföra att du frihetsberövas, men inom ramen för Dublinprocessen får du frihetsberövas endast om våra myndigheter anser att det finns en betydande risk för att du flyr på grund av att du inte vill skickas till ett annat Dublinland.*

## **”Vad betyder det?”**

I Om våra myndigheter anser att det finns en betydande risk för att du flyr från oss – t.ex. på grund av att du redan har gjort det tidigare eller på grund av att du inte uppfyller rapporteringskraven osv. – kan de frihetsberöva dig när som helst under Dublinprocessen. De skäl som gör att du får frihetsberövas anges i lag. Inga andra skäl än de lagstadgade skälen får åberopas för att frihetsberöva dig.

Du har rätt att informeras skriftligt om skälen till att du frihetsberövas och om möjligheterna till att överklaga beslutet om frihetsberövandet. Du har även rätt till rättshjälp om du önskar överklaga beslutet om frihetsberövandet.

Om du frihetsberövas under Dublinprocessen kommer tidsramen för din process att vara följande:

- Vi kommer att begära att det andra landet accepterar ansvaret inom 1 månad efter inlämnandet av din asylansökan.
- Det land som vi skickar begäran till måste svara inom 2 veckor efter att ha mottagit vår begäran.
- Din överföring ska genomföras inom 6 veckor efter att det land som har ansvaret har accepterat begäran. Om du överklagar överföringsbeslutet räknas de 6 veckorna från den tidpunkt då myndigheterna eller en domstol beslutar att du under säkra förhållanden kan skickas till det land som har ansvaret medan din överklagan utreds.

Om vi inte följer de tidsfrister som gäller för att skicka begäran eller genomföra din överföring kommer ditt frihetsberövande på grund av överföring enligt Dublinprocessen att upphöra. I så fall gäller de normala tidsgränser som anges ovan.

## **”Vad kommer att hända med den personliga information som jag lämnar? Hur vet jag att den inte missbrukas?”**

Dublinländernas myndigheter får utbyta de data som du lämnar till dem under Dublinprocessen endast för att uppfylla sina skyldigheter enligt Dublinförordningen och Eurodacförordningen. Under hela Dublinprocessen har du rätt till skydd av all personlig information och annan information som du lämnar om dig själv, din familjesituation osv. Dina data får endast användas för de ändamål som anges i lag.

Du har rätt att få tillgång:

- till data som rör dig. Du har rätt att begära att sådana data, inklusive Eurodac-data, korrigeras om de är felaktiga eller raderas om de har bearbetats olagligt.
- till information som förklarar hur du begär att dina data, inklusive Eurodac-data, korrigeras eller raderas. Här ingår kontaktuppgifterna till de behöriga myndigheter som ansvarar för din Dublinprocess och till de nationella dataskyddsmyndigheter som ansvarar för att hantera begäranden om personuppgiftsskydd.

